

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 169

Wednesday, September 7, 2011 / Le mercredi 7 septembre 2011

1081

## Notice to Readers

*The Royal Gazette* is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **seven working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator at 453-8372.

## Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **sept jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale* au 453-8372.

## Business Corporations Act

### *Notice of dissolution of provincial corporations and cancellation of the registration of extra-provincial corporations*

#### Notice of dissolution of provincial corporations

Take notice that the following provincial corporations have been dissolved as of **August 23, 2011**, pursuant to paragraph 139(1)(c) of the *Business Corporations Act*, as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act. Certificates of Dissolution have been issued dated **August 23, 2011**.

## Loi sur les corporations commerciales

### *Avis de dissolution de corporations provinciales et d'annulation de l'enregistrement des corporations extraprovinciales*

#### Avis de dissolution de corporations provinciales

Sachez que les corporations provinciales suivantes ont été dissoutes en date du **23 août 2011** en vertu de l'alinéa 139(1)c) de la *Loi sur les corporations commerciales*, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Les certificats de dissolution délivrés sont datés du **23 août 2011**.

043131	043131 N.B. Ltd.	615232	CAJ INVESTMENTS LTD.	628162	L.D. 7 Sierra Ltd.
052768	052768 N.B. LTD.	640994	CANPRO INDUSTRIES LTD.	628163	L.D. 9 Sierra Ltd.
052935	052935 N.B. LTD.	634732	Capital Vending (NB) Inc	010362	LA MAISON DE SKI JIM WALTER SKI HUT LTEE - LA MAISON DE SKI JIM WALTER SKI HUT LTD.
501021	501021 N.B. LTD.	640942	Chapel Grove Woodworking Inc.	640714	Larry MacLeod Auto Sales Limited
501060	501060 N. B. LTD.	512951	CLARKS CORNER TRUCKING LTD.	634619	Lawrence Losier Cuisine Inc.
503179	503179 N.B. LTD.	641006	Codiac Engravers Inc.	507931	Les Produits Forestiers G.R. Inc
503295	503295 N.B. INC.	603679	Complete Care Treatment Center Inc.	641046	Lewisville Development Inc.
507797	507797 N.B. INC.	628157	D.D. 14 Sierra Ltd.	510376	LONG LAKE ADVENTURES LTD.
507884	507884 N.B. Ltd.	628158	D.D. 16 Sierra Ltd.	004201	MAZEROLLE HOLDINGS LIMITED
507962	507962 N.B. Ltd.	628211	D.D. 18 Sierra Ltd.	640840	Miramichi Valley Composites Inc.
510480	510480 N.B. INC.	628159	D.D. 20 Sierra Ltd.	621626	MLB Peinture Inc
512832	512832 N.B. Limited	628229	Diverse Maritime Business Solutions Inc.	627956	Momentum Building Products Incorporated
515439	515439 N.B. Ltd.	505626	DMC COMPUTER SERVICES INC.	507967	MORELL & ASSOCIATES CONSULTING INC.
515461	515461 N.B. Inc.	640757	Dog Pound NB Ltd.	628201	NEUCO C.S.W. Inc.
603521	603521 NB inc.	040402	DRYCOR INC.	634721	NEW LINE COMMERCE LTD.
608761	608761 NB Ltd.	640841	Dusty Gas Works Inc.	640965	Norman G. Richard Inc.
609125	609125 NB Inc.	640828	EastCan Energy Ltd.	512996	O'BRIEN'S PUB LTD.
615302	615302 N.-B. Inc.	641047	Edwards Property Management Inc.	052835	P. P. & L. DEVELOPMENTS LTD.
621546	621546 N.B. Ltd.	507842	Entertaining Knowledge Inc.	640976	Palm Atlantic Inc.
621591	621591 New Brunswick Inc.	513115	Evaluation Designs Ltd.	621937	Paradise Holdings Inc.
621615	621615 N.B. Ltd.	621548	Even Union International Inc.	055296	PEARSON HOLDINGS (1993) LTD.
621683	621683 NB Ltd.	501082	EXCEL-AUTO INC.	640970	PEEN TECH INC.
621753	621753 N.B. Ltd.	020717	EXCLUSIVE STAINED GLASS LTD.	603451	PHOTOCANADA DIGITAL INC.
621933	621933 NB Ltd.	634769	Farley Windows & Doors Inc.	510424	PHYSIOTHERAPIE CHANTAL LACHANCE INC.
621966	621966 N.B. Inc.	621934	FINDLAY ESTATES LTD.	641120	PRINCE GLASS & DOORS INC.
627993	627993 NB Inc.	515528	FIRST PHYSIO PHYSICAL THERAPY INC.	503216	R.J. CONVENIENCE INC.
628008	628008 N.-B. INC.	034390	FLEURIST GARDENIA FLORIST LTEE/LTD.	515391	R.P.K. Pub Ltd.
634212	634212 N.B. Ltd.	045783	FULFORD FUNDY FISH FARM LTD.	013889	RESORT ESTATES LIMITED/R.E.L. (QUEBEC) INC.
634523	634523 NB INC.	634264	Gaby's Cafe Inc.	621761	Richmond Industries Inc.
634607	634607 NB Inc.	615035	GARDERIE ÉDUCATIF CHEZ DENISE INC.	513033	River Valley Funeral Services Limited
640311	640311 N.B. Ltd.	634219	GEARBOX MECHANICAL LTD.	006191	ROBERT R. FERRIS GROCERY LTD.
640741	640741 N.B. Corp.	634767	Genow Windows & Doors Inc.	640990	ROBO-TECH CONSULTING INC.
640826	640826 New Brunswick LIMITED	615170	GINVAN PRODUCTIONS INC.	048413	S, T & D TRUCKING LTD.
640903	640903 N.B. Inc.	641110	GODIN SNOW REMOVAL INC.	640800	Sea to Shore Seafoods Inc.
640931	640931 N.-B. Ltée	640789	GROUPE RTRA LTEE	501066	SIGN WORKS LTD.
640978	640978 N.B. Inc.	614945	GWA INTERNATIONAL MANAGEMENT SERVICES INC.	507961	Silver Trinkets Ltd/Ltée
641043	641043 N.-B. INC.	513097	HENRY J. TAYLOR SERVICES LTD.	512932	Slim Million Inc.
641049	641049 NB Ltd.	634734	HOMESTEAD SPECIAL CARE HOME INC.	050688	SNACKS ETC. INC.
641075	641075 NB Corp.	603640	IMPACT DATA SYSTEMS INC.	032792	ST-PONS ENTREPRISES LTEE
641102	641102 N.B. Inc.	615015	INFRA-GREEN APPRAISERS LTD.	510429	St. Croix Valley Transport Ltd.
641123	641123 NB Inc.	640989	It Doc Inc.	510413	The Super Saver Advertising Inc.
641127	641127 NB Ltd.	640847	J & P Properties Ltd	640791	Thermosecure Canada Inc.
641195	641195 NB Inc.	501032	J. L. MACLEOD AND ASSOCIATES INC.	621905	Total Cleaning / Nettoyage Totale Inc.
640899	A. Nestoruk Financial Services Ltd.	055391	J. LARONDE INC.	621918	Total Fabrication Inc.
603478	ALBERMARK CONSTRUCTION LTD.	030880	J. M. Q. INVESTMENTS LTD.	052782	TRACTORS & EQUIPMENT LTD.
641015	ALLARDVILLE TOWING INC.	615147	J.B.J. TRANSPORT INC.	050695	UPTOWN SERVICES LIMITED
640737	ALLCAN Welding & Portable Rig Services Limited	640974	J.P.A. EXCAVATION INC.	640861	Vintage Bistro & Lounge Ltd.
615199	Applied Fluid Systems Inc.	634251	JEFF DUNHAM TRUCKING INC.	513017	W.G. MASON FINANCIAL SERVICES INC.
634768	Architectural Windows & Doors Inc.	507840	JRC ENTERPRISE LTD.	021125	WHITELAW CONSTRUCTION LTD.
513107	Asphalte Design Ltée/Asphalt Design Ltd.	621876	Keocor Inc.	513050	WYMAC DEVELOPMENTS INC.
634726	Astro Transit International Limited	628164	L.D. 4 Rockhaven Ltd.	640848	Year Round Property Management Inc.
510371	atlantic rider.com, Inc.	628161	L.D. 5 Sierra Ltd.	641014	ZENCO HOLDINGS INC.
512905	AUTO DRIVEAWAY LTD.	628165	L.D. 6 Rockhaven Ltd.		
641036	BAY CHALEUR BREWERY LTD.				
501044	BOLTS CAR LEASING CORP.				
515385	BORDER INVESTIGATIONS & SECURITY INC.				
634655	Caissie Enterprises Inc.				

**Notice of cancellation  
of registration of extra-provincial corporations**

Take notice that the registrations of the following extra-provincial corporations have been cancelled as of **August 23, 2011**, pursuant to paragraph 201(1)(a) of the *Business Corporations Act* as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act:

640865 9200-0249 QUÉBEC INC.  
641022 Atlantic Camouflage Systems Limited  
076096 BULK-STORE STRUCTURES INC.  
077924 Canadian Farm Insurance Services Inc.  
072296 CANADIAN UNIVERSITIES TRAVEL SERVICE LIMITED

641100 HERCULES CANADA INC.  
634511 ING DIRECT CORPORATE CLASS LIMITED / ING DIRECT SOCIÉTÉ CATEGORIE LIMITEE

**Avis d'annulation de  
l'enregistrement des corporations extraprovinciales**

Sachez que l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes a été annulé en date du **23 août 2011** en vertu de l'alinéa 201(1)a de la *Loi sur les corporations commerciales*, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi :

071017 MATOL BOTANICAL INTERNATIONAL LTD/MATOL BOTANIQUE INTERNATIONALE LTEE  
639925 SEKOTS ENTERPRISES INC.

## Companies Act

**Notice of dissolution of provincial companies**

Take notice that the following provincial companies have been dissolved as of **August 23, 2011**, pursuant to paragraph 35(1)(c) of the *Companies Act*, as the said companies have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act. Certificates of Dissolution have been issued dated **August 23, 2011**.

608911 AMICALE DES CAMEROUNAIS DE L'ATLANTIQUE INC.  
025182 ATLANTIC FABRICARE ASSOCIATION, INC.  
025017 CLUB VTT/VATV RESTIGOUCHE INC.  
023533 EEL GROUND RECREATION COUNCIL INC.  
024637 FAMILY RESOURCE CENTRE OF CHARLOTTE COUNTY INC.

004757 Femmes acadiennes et francophones de Fredericton inc.  
022460 Femmes acadiennes et francophones de Grand-Sault inc.  
615118 LA FONDATION LOUIS-J. ROBICHAUD INC.  
628244 New Brunswick Sno Nouveau-Brunswick Inc.

023589 PETITCODIAC DOWNTOWN BUSINESS ASSOCIATION INC.  
609034 PORT CITY RAINBOW PRIDE INC.  
009129 SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE KENT INC.  
621714 SOS EAU WATER SANKWAN INC.  
023816 TREES INTERNATIONAL INC.  
609223 Woodstock (NB) ATV Club Inc.

## Partnerships and Business Names Registration Act

TAKE NOTICE that, pursuant to sections 12.3 and 12.31 of the *Partnerships and Business Names Registration Act* R.S.N.B., 1973, c. P-5, the Registrar under the said Act has cancelled, effective **August 23, 2011**, the registration of the certificates of partnership of the firms set forth in Schedule "A" annexed hereto and the certificates of business names of the businesses set forth in Schedule "B" annexed hereto by reason of the fact the said firms and businesses have failed to register certificates of renewal in accordance with paragraph 3(1)(b) or (c) or subsection 3.1(2) or 9(7), as the case may be applicable, of the said Act.

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ QUE, conformément aux articles 12.3 et 12.31 de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, L.R.N.-B. de 1973, chap. P-5, le registraire a annulé, le **23 août 2011**, en vertu de ladite loi, l'enregistrement des certificats de sociétés en nom collectif indiqués à l'Annexe « A » ci-jointe et des certificats d'appellations commerciales des commerces indiqués à l'annexe « B » ci-jointe en raison du fait que ces firmes ou commerces ont négligé de faire enregistrer des certificats de renouvellement conformément à l'alinéa 3(1)b) ou c) ou au paragraphe 3.1(2) ou 9(7) de ladite loi, selon le cas.

**Schedule “A” / Annexe « A »**  
**Certificates of Partnerships / Certificats de sociétés en nom collectif**

620926	AA (ASIA ATLANTIC) TRADING COMPANY	620676	BENNETT HOUSE BED AND BREAKFAST	347596	Spinnaker Point Management Services
339819	Aliant ActiMedia	620704	Bird’s Eye View Music	620452	THE SNACK BASKET
				620293	Turnbull and Company

**Schedule “B” / Annexe « B »**  
**Certificates of Business names / Certificats d’appellations commerciales**

618781	A & S Air Systems Solutions and Industrial Products	620794	Draughtmaster Services	620892	Normandy Global Services
620493	A.C.J. Engravables	620556	DSA agency	620482	ONE 800 ADMIN
344999	ACE Campground	620777	EASY FINANCING	620673	Open Road Designs
620543	AMS Fashions	620767	ec everclean cleaning solutions	349851	OPTION NUTRITION
620880	apartment seeker	620421	Everyday Property Solutions	620831	P. Hare Design
620798	Au Bout des Doigts	619476	First Choice Barns & Garages	620607	PEP-Positive Exercise Program/ Programme d’exercices positifs
620409	Babineau Asphalt Sealing	620726	First Response Training	620562	Pétales de Bain / Bath Petals
620700	BABYCHIC DESIGNS	620581	Fredericton Power Centre	620629	PHODAK INSTANT PHOTOS
620936	Back Country Canoe & Kayak	620746	FRIENDLY’S CONVENIENCE STORE	329143	PLACE DE L’EXCELLENCE
619415	Bartcom Distribution	620747	Friendly’s Pizza House & Restaurant	620922	Plata’s Cleaning Services
619413	Bartcom Marine	620414	Gite Heritage Bed & Breakfast	620511	pop’s fix-it shop
619414	Bartcom Services	620847	Golf Balls by Design	620826	Precious Creations Fine Craft Design
620762	Bathurst Footcare Management	620649	Grand M Consultancy	620924	Quadrasonic Records
620842	Belledune Apostolic Revival Church	620968	Green Ginger Publishing	620637	Radien Ventures
620635	BISTRO CADIEN	620459	Hi-Lite Painters	350057	RAFRAICHISSEMENTS ATLANTIQUES
620602	Blacktop Equipment and Supply	620950	Home Grown Productions	620471	Recorded Moments
620883	Blue Suede Interior Decorating	620645	Ineffable Art	620790	S P Q R ENTERPRISES
620656	Boards Not Bombs	620778	J. Morrison & Sons Internet Sales	620785	Sili-Con Construction & Aggregate
620196	Body and Soul Massage Therapy	620573	J.B. EXCAVATION	620817	Société des Estuaires et du Littoral
620800	Body Moves	620526	Jedy Electronics	620833	Speechfire
620487	Bonami Enviro Finish	620575	Jill and Andy’s Clothing	620671	Steve’s Paving
620420	Bosch’s Awards of Excellence	620906	Kasteal Construction	620738	STS - Secure Transport Services
620683	C.J.R. COURT JUDGMENT REPORT	620669	KERRY FOOD AND BEVERAGE	620557	Sunsational Tanning Salon
620577	CABLECOM	620668	KERRY SAVORY	620792	TAXINET.COM
620574	CandooNet	318540	KEYSTONE KELLY’S	620717	TeatroGatos
620938	Carten’s Plumbing	620688	KG Synergy Group	620928	The Back Nine
349994	Celtic Mist....Natural Body Spirits	620885	KINDRED COUNTRY CRAFTS	620626	The Barrista Caffè
620939	CHAMPION SPIRIT ATHLETICS	620837	King Camping	350111	The Finance Guy
620431	CHET 1 Consulting	620761	Kingswood Foods	620660	The Little Department Store That Could
620849	Chez Omar	620925	Kobos Transport Services	620426	The Wine Rack
620095	Codiac Cash	350056	LES JUS COTT	620816	Toilettage chez Aspen
620025	Compressor Essentials	620416	Les productions DR	620456	Transcendence Counselling & Mediation
620488	ConsultA Gestion	620803	Les Voyages Soleil / Sunshine Tours	620681	Unshackled Freedom Ministry
620949	Country-Side Small Engine Repair	620428	Linda L. White Consulting	620616	Vibe-Rinse hair studio
620624	Cream Puff Bakery	620672	LOMAR MARKETING	620718	William M. Vaughn Board Governance Consulting
620432	Creamy Scoops	620846	M.ST. RENOVATIONS	620830	Winsor House Home Collections
331547	CURTAINED EXPRESSIONS	613974	Maritime Demolition	620506	WORLD CLASS TRAINING CONSORTIUM
620905	DayTime Communications	620921	McMillan Enterprises	620774	XIMUM AUTO CENTER
620923	DecLariat Solutions	336620	MRMP CONSULTING SERVICES		
620448	Discount Energy	620520	Mustard Seed Behavioural Consulting		
620588	DOMAINE HARRISVILLE	620628	NATIONAL IMAGING SOLUTIONS		
620865	Double A Videos	620690	Neely Vincent School of Dance		
620558	DOUBLE B TAKEOUT	620864	Noble Aquarium		

## Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

## Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
R. G. & Spouses Ltd.	Plaster Rock	659016	2011	08	09
Fundy Learning Center Inc.	Saint John	659055	2011	08	11
Eric Charest Transport inc.	Kedgwick	659056	2011	08	11
MARITIME EEL AND GLASS EEL LTD.	Dieppe	659058	2011	08	11
PATTY'S BEACH CHALETS INC.	Janeville	659059	2011	08	11
AEC Engineering Inc.	Moncton	659060	2011	08	11
659065 N.B. Ltd.	Rothsay	659065	2011	08	11
TARATECH INTERNATIONAL INSPECTION GROUP INC.	Notre-Dame	659066	2011	08	11
Evasion Aia Aviation Inc.	Balmoral	659067	2011	08	11
Smithy Creative Group Inc.	Moncton	659069	2011	08	11
Gallant Gutters Ltd.	Minto	659070	2011	08	11
659071 N.B. Inc.	Bathurst	659071	2011	08	11
659072 N.B. Ltd.	Fredericton	659072	2011	08	11
G. BROWN COMMERCIAL REAL ESTATE INC.	Riverview	659078	2011	08	12
Canox Construction Inc.	Shediac	659082	2011	08	12
Jamie Harrison Trucking Inc.	Chipman	659088	2011	08	12
Underground Ventures Inc.	Saint John	659089	2011	08	12
Ronald Savoie & Fils Inc.	Balmoral	659090	2011	08	12
Apple Towing Ltd.	Fredericton	659095	2011	08	13
Goodine Masonry Inc.	Fredericton	659098	2011	08	15
M.E. Carpenter & Associates Inc.	Moncton	659099	2011	08	15
659102 NB Inc.	DSL de / LSD of Drummond	659102	2011	08	15
SOA Architects Inc.	Riverview	659103	2011	08	15
Lamda Guard Canada Inc.	Saint John	659109	2011	08	15
TOP RANK RENOVATIONS LTD.	Campbellton	659110	2011	08	15
Manoir O'Leary Art/Café Inc.	Richibucto	659111	2011	08	15
659114 N.B. LTD.	Moncton	659114	2011	08	15
659115 N.B. INC.	Fredericton	659115	2011	08	15

659116 Nouveau-Brunswick Inc./ 659116 New Brunswick Inc.	Edmundston	659116	2011	08	15
LOMA Construction Inc.	Saint John	659117	2011	08	15
Gagnon Consultation Strategix Consulting Inc.	Campbellton	659118	2011	08	15
659122 NB INC.	Moncton	659122	2011	08	16
AFRICAN CAPITAL CORPORATION	Shediac	659123	2011	08	16
659126 NB INC.	Moncton	659126	2011	08	16
Dre Annie Laflamme-Fillion c.p. inc.	Beresford	659132	2011	08	16
659135 N.B. Ltd.	Jeffries Corner	659135	2011	08	17
659136 N.B. Ltd.	Maple Ridge	659136	2011	08	17
United Commodity Recycling Inc.	Saint John	659137	2011	08	17
659138 N.B. Ltd.	Moncton	659138	2011	08	17
VAULT EMERGING MARKET TREASURIES LTD.	Shediac	659139	2011	08	17
QUESTUS GLOBAL CAPITAL MARKET LTD.	Shediac	659141	2011	08	17
Wabanaki Development Group Ltd.	Fredericton	659142	2011	08	17
659143 N.B. Ltd.	Saint John	659143	2011	08	17
ECHO APARTMENTS LIMITED	Fredericton	659146	2011	08	17
Atlantic Post and Beam Holding Ltd	Fredericton	659150	2011	08	18
659171 N.B. Ltd.	Lower Coverdale	659171	2011	08	18
Redline Roofing Inc.	Middle Hainesville	659172	2011	08	18
JAMMIN' JEWELRY INC.	Riverview	659177	2011	08	18
NICOLE GENEAU INSURANCE INC.	Fredericton	659182	2011	08	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
AURORA BOREALIS VENTURES LTD.	Newburg	Colombie-Britannique / British Columbia	659073	2011	08	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
ATLANTIC ALL-WEATHER WINDOWS LTD.	031747	2011	07	29
055659 N.B. INC.	055659	2011	08	15
502403 N.B. LTD.	502403	2011	08	15
RAYNER'S AUTOMOTIVE LTD.	507902	2011	08	17
613730 NB Inc.	613730	2011	08	18
617670 NB INC.	617670	2011	08	18
Dr. Philip C. Hsu Professional Corporation	634974	2011	08	12
635136 N.B. Inc.	635136	2011	08	12
PBD Holdings Ltd.	638786	2011	08	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
MERCIER HOME INSPECTIONS LTD.	E. B. MERCIER & SON TRANSPORT LTD.	510107	2011	08	15
MURRAY SHORES DEVELOPMENTS INC.	628735 N.B. INC.	628735	2011	08	19
Wyser Distributors Ltd.	634382 N.B. Inc.	634382	2011	08	15
Linda's Bakery/Boulangerie Chez Linda Inc.	658833 NB INC.	658833	2011	08	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
COMMERCIAL INVESTIGATIONS & CONSULTANTS LTD.	Rothsay	004090	2011	08	16
DAVE HAWKINS REAL ESTATE LTD.	Fredericton	007878	2011	08	18
SEA HIGH RESOURCES LIMITED	Saint John	031092	2011	08	10
TRIPLE A TRUCKING LTD.	Plaster Rock	039739	2011	08	16
L MAINTENANCE LTD.	Chamberlain Settlement	039894	2011	08	09

MCALOON ORCHARD PROPERTIES INC.	Saint John	642702	2011	08	09
Collishaw Properties Ltd.	Moncton	658927	2011	08	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
JOHN & MONICA BREWER PROFESSIONAL CORPORATION	Ontario	041488	2011	07	08
623894 N.B. Inc.	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	623894	2011	05	27
Koenig & Consultants Inc.	Ontario	628471	2011	07	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
TRENT INDUSTRIAL CONTRACTORS LTD.	016355	2011	08	09
ANMAR HOLDINGS LIMITED	045308	2011	08	17
Charles Richard & Associates Inc.	500756	2011	08	09
615452 N.B. Inc.	615452	2011	08	15
Dusty Road Trucking Inc.	625725	2011	08	15
Lonaga Ltd.	626715	2011	08	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
7905289 Canada Corp.	Canada	Tracey Craig Taymouth	658764	2011	08	10
LEDGER CAPITAL CORP.	Ontario	Arthur Doyle Saint John	658994	2011	08	08
Savoie & Boudreau Inc.	Canada	Jeffrey B. Savoie Shediac	659017	2011	08	09
ARRI CONSTRUCTION INC.	Québec / Quebec	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	659027	2011	08	10



APRI INSURANCE SOLUTIONS INC.	Canada	Serge Sonier Beresford	659080	2011	08	12
cinako inc.	Canada	Hossein Alisha Moncton	659081	2011	08	16
6962688 CANADA INC.	Canada	Jane Wilson St. Stephen	659086	2011	08	12
HOGLE INVESTMENTS LIMITED	Ontario	Docu-Tek Incorporated Fredericton	659094	2011	08	12
Deutsche Bank Securities Inc.	Delaware	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	659100	2011	08	15
VISALUS SCIENCES CANADA INC.	Colombie-Britannique / British Columbia	Arthur T. Doyle Saint John	659113	2011	08	15
TREDD INSURANCE BROKERS LTD.	Canada	Peter R. Forestell Saint John	659127	2011	08	16
Atlantic Industrial Scaffolding, Ltd.	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Fredericton	659152	2011	08	16
7680082 Canada Inc.	Canada	Willard M. Jenkins Saint John	659162	2011	08	17
Collishaw Properties LLC	Delaware	David Taylor Moncton	659175	2011	08	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
TMEIC Canada Corporation	TM GE AUTOMATION SYSTEMS CANADA CORP. SYSTEMES D'AUTOMATISATION TM GE DU CANADA CORP.	077708	2011	08	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of reinstatement** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de rétablissement** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
992440 ALBERTA INC.	Alberta	Peter J. Adams Fredericton	659079	2011	08	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Global Maxfin Investments Inc.	Global Maxfin Investments Inc.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	659079	2011	08	12
Bauer Hockey Corp.	Bauer Hockey Corp.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	659101	2011	08	15

## Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

## Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Club Jeep Péninsule Inc.	Saumarez	658617	2011	08	17
Capital Region Community Tennis Centre Inc.	Fredericton	658731	2011	08	17
ARCADIA ANGELIC SANCTUARY INTERFAITH MINISTRY INC.	Scoudouc	658776	2011	07	25
ONELITTLESTARFISH Foundation Inc.	Sackville	658796	2011	08	16
RESTIGOUCHE NOUVEAUX HORIZONS SERVICE DE SUPPORT COMMUNAUTAIRE INC./ RESTIGOUCHE NEW HORIZONS COMMUNITY SUPPORT SERVICES INC.	Campbellton	658937	2011	08	18
THE FRIENDS OF MARK GALLAGHER LIMITED	Woodstock	658963	2011	08	18
LO événementiel Inc.	Moncton	659091	2011	08	11
Friars Bay Development Association Inc.	Welshpool	659124	2011	08	16
Heritage Christian School Inc.	Central Blissville	659125	2011	08	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent** have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
THE CURLY ADAMS FUND INC.	649832	2011	08	17
Alliance Missionnaire Acadienne Inc.	654312	2011	07	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent, which include a change in name**, have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires, contenant une nouvelle raison sociale**, ont été émises à :

Name / Raison sociale	New Name Nouvelle raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
ANIMAL RESCUE LEAGUE LIMITED	Saint John Shelter Ltd.	000587	2011	07	25
OUR PLACE CLUB, MONCTON'S PSYCHIATRIC SELF-HELP ASSOCIATION INC.	Our Place/Chez Nous Activity Centre Inc.	023082	2011	07	25
THE NEW BRUNSWICK EARLY INTERVENTION ASSOCIATION INC./ L'ASSOCIATION INTERVENTION PRECOCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.	NEW BRUNSWICK ASSOCIATION OF FAMILY AND EARLY CHILDHOOD EDUCATORS INC./L'ASSOCIATION DES ÉDUCATEURS DE LA FAMILLE ET DE LA PETITE ENFANCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.	024932	2011	08	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, the **surrender of charter** has been accepted and the company has been dissolved:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, l'**abandon de la charte** des corporations suivantes a été accepté, et que celles-ci sont dissoutes :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
PRINCE EDWARD SQUARE MERCHANTS ASSOCIATION INC.	013363	2011	08	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that the charter of the following company is **revived** under subsection 35.1(1) of the *Companies Act*:

SACHEZ que la charte de la compagnie suivante est **reconstituée** en vertu du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les compagnies* :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
ROTARY CLUB OF SACKVILLE INC.	014322	2011	08	09

## Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Storage Solutions Woodstock	William Young	Jacksonville	657983	2011	08	11
Au Soins du Corps	Nathalie Thibeault Hachey	Tremblay	658461	2011	08	16

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Saint John SPCA Animal Rescue	Saint John Shelter Ltd.	Saint John	658770	2011	07	25
Jade's Chinese Mart	Yuhong Spun	Indian Mountain	658793	2011	08	18
Chipman Cremation Centre	CHIPMAN FUNERAL HOME LTD.	Chipman	658967	2011	08	09
Adam Larlee Painting	Adam Larlee	Hoyt	658969	2011	08	05
Upward Business Consulting	Deedra Asselin	Dieppe	659018	2011	08	09
JML Mechanical	Jeff M. LeDrew	McLeod Hill	659023	2011	08	09
The Artificial Project	Harrison A.W. Teed	Saint John	659029	2011	08	09
Cremation Services of New Brunswick	CHIPMAN FUNERAL HOME LTD.	Chipman	659030	2011	08	09
Garage Richard Caron	Richard Caron Inc.	Saint-Quentin	659032	2011	08	09
YOU'VE BEEN FRAMED!	NEWTOWN ENTERPRISES LTD.	Sussex	659040	2011	08	10
COVERDALE SQUARE	Moncton Coverdale NS Company	Fredericton	659047	2011	08	10
Fiume Kennels	Melissa Drisdelle	Elgin	659048	2011	08	10
Waterworks Fly Fishing Adventures	Matthew Trevors	Fredericton	659051	2011	08	10
Loulou's Creations	Lise LeBlanc	Grand-Barachois	659053	2011	08	11
CloudScout Information Services	Erin O'Halloran	Fredericton	659054	2011	08	11
Racine Ice	André Racine	Edmundston	659057	2011	08	11
K. Harding Enterprises	Kim Harding	Miramichi	659068	2011	08	11
ASSENCIA - BODY-MIND-SPIRIT / PHYSIQUE-EMOTIONNEL-SPIRITUEL	Chantal L'Ecouteur-Morais	Lakeville-Westmorland	659077	2011	08	12
Interface translation	Rebecca Colborne	Fredericton	659083	2011	08	12
M. Brun Premier Painting Plus	ML Brun Recycling Inc.	Cocagne	659085	2011	08	12
Right Way Property Services	Sarah Whittaker	Saint John	659087	2011	08	12
Ty Gwyn Country Bed and Breakfast	Alexis Fenner	Plaster Rock	659096	2011	08	13
Linda Brine Fibre and Book Artist	Linda Brine	Fredericton	659097	2011	08	13
LA BELLA ET VITA RITUALS	Deborah Zwicker	Saint John	659105	2011	08	15
GALLOWAY CUSTOM WOODWORKS	Rhonda Flewelling	Galloway	659106	2011	08	15
T & J COMMERCIAL AND RESIDENTIAL CLEANING	Janet Arthurs	Saint John	659107	2011	08	15
EWART CLEANING SERVICES	Cecil Allen Ewart	Saint John	659108	2011	08	15
Loyalist City Automotive	Michelle Hamilton	Saint John	659112	2011	08	15
Asian Garden	BHATIA BROTHERS Ltd	Moncton	659130	2011	08	16
Wild Mushrooms and More	Ryan Smith	Riverview	659133	2011	08	17
Iconic Hair Salon	Sheila Weese	Fredericton	659134	2011	08	17

Pneuma Transpersonal Coaching	James Mark Grant	Moncton	659144	2011	08	17
Red Pen Writing Services	Monique Gionet	Saint John	659145	2011	08	17
Garage Roméo Mercure & Fils Enr.	Samuel Mercure	Haut-Lamèque	659147	2011	08	17
Rob's Fix It Shop	Robert Nevers	Lakeville	659149	2011	08	17
RL.CRYSTAL & HOLISTIC HEALTH	Roger Lebel	Grand-Sault / Grand Falls	659151	2011	08	17
Frosst, a division of Merck Canada Inc./Frosst, une Division de Merck Canada Inc.	Merck Canada Inc.	Saint John	659156	2011	08	17
Vergers de la rivière Cocagne - Cocagne River Orchard	VERGERS BCG ORCHARDS	Cocagne	659159	2011	08	17
DARIUSH VIDEO VILLE	WESTSIDE VARIETY & VIDEO LTD.	St. George	659161	2011	08	17
Jar-Mac Construction	Billy Jardine	Beaver Dam	659164	2011	08	17
Justin Rickard Electric	Justin Rickard	Riverview	659165	2011	08	17
Hanson Wealth Management Ltd.	Hanson Wealth Management Ltd.	Saint John	659168	2011	08	17
VOU-VOU BAR-B-QUE	Gaetan Coulombe	Saint-Quentin	659178	2011	08	18
SPRAY-A-WAY PAINTING AND DRYWALL	Mark Earle	Saint John	659179	2011	08	18
PRODUCTIONS SARI	Marco Savoie	Kedgwick	659181	2011	08	19
Crooked Creek Convenience	Lindsay Butland	Riverside-Albert	659187	2011	08	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
FOYER ASSOMPTION	LA SOCIETE D'HABITATION DE ROGERSVILLE INC.	Rogersville	304235	2011	08	08
MADOUSS	Daniel Violette	Saint-Basile	309443	2011	08	16
KIMBERLY THE STUDIO	Kimberly Gautreau	Moncton	326623	2011	08	18
LANCASTER FLORISTS	John Douglas Parks	Saint John	327520	2011	08	11
PRESTIGE HOLDINGS AND SALES	UNIVERSAL PROPERTIES LIMITED/LES IMMEUBLES UNIVERSAL LIMITEE	Dieppe	327630	2011	08	15
TRAN'S PALACE	TEA GARDEN LTD.	Miramichi	331468	2011	08	12
A-1 GENERAL SERVICES	A-1 CARPET AND UPHOLSTERY CLEANING LTD.	Dieppe	333997	2011	08	19
NORTHERN CARLETON PHARMACY	Northern Carleton Pharmacy (1999) Ltd.	Florenceville	334006	2011	08	12

TIMA ASSOCIATES	Tim Andrew	Fredericton	334917	2011	08	09
KACEY'S KITCHEN	CROWE'S PLACE LTD.	Saint John	342038	2011	08	16
Chickadee Lodge	508614 N. B. INC.	Prince William	346723	2011	08	08
Gîte à la Belle Etoile	Stella St-Laurent	Kedgwick	347290	2011	08	08
Kiwanis Oceanfront Camping	THE KIWANIS CLUB OF ST. ANDREWS, N.B. INCORPORATED	Saint Andrews	349599	2011	08	15
Moores Canoes	Linda Moore	Old Ridge	349890	2011	08	17
Centre de Soins "La Renaissance"	Véronique Poirier	Saint-Quentin	350773	2011	08	11
MARIO D. THERIAULT & COMPANY – PATENT AGENT SERVICES	Mario D. Theriault	Nasonworth	351468	2011	08	11
BENT THREADS	Kimberly Bent	Fredericton	351710	2011	08	21
CONSOLIDATED LENDING SERVICES	507576 N.B. Ltd.	Woodstock	352089	2011	08	15
ACSYS	ACSYS AUTOMOTIVE COMPONENT SYSTEMS OF CANADA INC.	Saint John	352471	2011	08	17
GAP	GAP (CANADA) INC.	Saint John	352562	2011	08	17
T MAINTENANCE AND MANAGEMENT SERVICES	Wayne Thornton	Fredericton	353022	2011	08	19
SALAD COMMUNICATIONS	Sharon Ann Ashfield	Moncton	353047	2011	08	18
GOODS FROM THE WOODS	Simon J. Mitchell	Dumfries	620889	2011	08	17
SOUTH EAST CLEANING & DELIVERY	South East Fire Stopping Ltd	Saint-Antoine	625427	2011	08	09
Salon Circa	513996 N.B. Ltd.	Saint John	625950	2011	08	11
H. MCGRAW CHARPENTIER MENUISIER	Honoré McGraw	Six Roads	625988	2011	08	11
CJ Ceramic Pro Design	Clement Doucet	Robertville	626047	2011	08	09
KELTIC REVIVAL CRAFTS & JEWELRY	KELLY'S PROJECT GROUP INC	Rothsay	626081	2011	08	15
Chris Tracey Snow Removal	Chris Tracey	Riverview	626082	2011	08	15
Cheryl's Yard Care Services	Cheryl Benoit	Riverview	626083	2011	08	15
ALEXANDER GOALTENDING	CONCEPT II MARKETING INC.	Moncton	626321	2011	08	11
METI Maritime Environmental Technology Innovators	Shawna Rose Scott	New Maryland	626362	2011	08	18
Marilyn's Treasures	Marilyn A. Norton	Moncton	626433	2011	08	17
Superior Heating & Cooling	SUPERIOR HEATING LTD.	Sussex	626661	2011	08	15
PRO-KIN REHAB	Susan MacLean	Moncton	626672	2011	08	18
Grand Falls Auto Towing	Daniel Laforge	Grand-Sault / Grand Falls	627023	2011	08	10

Irvingdale Holdings	J. D. IRVING, LIMITED	Saint John	627059	2011	08	15
Clinique de Massothérapie au 6ième sens	Sonia Landry	Trudel	627093	2011	08	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
TINTS & TUNES	Moncton	341258	2011	08	15
Trésors et Délices	Grand-Sault / Grand Falls	622073	2011	08	19
Asian Garden	Moncton	625962	2011	08	16
Top Rank Renovations	Campbellton	632443	2011	08	15
Damascus Coffee	Riverview	635928	2011	08	17
Our Place/Chez Nous Activity Centre	Moncton	649731	2011	08	11
M.E. CARPENTER & ASSOCIATES	Moncton	652378	2011	08	15
Jammin' Jewelry	Riverview	657048	2011	08	19
LO événementiel	Moncton	657883	2011	08	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Tangled Love Decor	Zachary Palmer Chavah Haddon	New Maryland	658999	2011	08	08
Sugar & Spice Events and Decor	Paula Corcoran Amy MacTavish-Richard	Eel Ground	659031	2011	08	09
R&R RIB SHACK	Ernest E. Reynolds Wadline Reynolds	Rexton	659075	2011	08	10
SBP Training Group	Thane Mallory Nancy Mallory	Hatfield Point	659076	2011	08	11
Hilltop Pork Products	Jason L. Carter Lora S. Carter	Tracey Mills	659129	2011	08	16
BELL MARITIMES RADIO NETWORK PARTNERSHIP	Bell Mobility Inc. 7680082 Canada Inc.	Saint John	659163	2011	08	17
Cleaning 2 Perfection Services	Gloria Joan Young Gwen J. Eldridge	Valley Road	659166	2011	08	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
MIRAMICHI CITY SCRAP METALS AND REDEMPTION CENTER	Ralph John McCray Mary Lucille McCray	Derby Junction	347203	2011	08	12
IMAGE 2000 HAIR STUDIO	Lynn Leona Rice Colleen Jones McLeod	Saint John	349790	2011	08	09
Forget Me Not Bed & Breakfast	Marise Desjardins Bertin Desjardins	DSL de Saint André / LSD of Saint André	626684	2011	08	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
HILLTOP PORK PRODUCTS	Tracey Mills	611313	2011	08	16
Evasion Air Aviation	Charlo	657434	2011	08	11
Jar-Mac Construction	Beaver Dam	657581	2011	08	17
Ô Naturel Alimentation et Produits Naturels	Beresford	657765	2011	08	11

## Limited Partnership Act

## Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of limited partnership** has been filed by:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite** a été déposée par :

Name / Raison sociale	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
MELOSA, L.P.	MELOSA MANAGEMENT, LLC	Saint John	626432	2011	08	11



PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
NFC Limited Partnership	Saint John	Ontario	James D. Murphy Saint John	658948	2011	08	04
Maple Leaf 2011 Energy Income Limited Partnership	Saint John	Colombie-Britannique/ British Columbia	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	659006	2011	08	09
Creststreet 2011 (II) Flow-Through Limited Partnership	Saint John	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	659007	2011	08	09
WLC Fleet Services LP	Saint John	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	659028	2011	08	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of change of limited partnership or extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de changement de société en commandite ou de société en commandite extraprovinciale** a été déposée :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
SONCO GAMING NEW BRUNSWICK LIMITED PARTNERSHIP	Nouveau-Brunswick / New Brunswick	Sonco Gaming New Brunswick Limited	Moncton	635413	2011	08	16
TRANSGLOBE APARTMENT POOL 2 LP	Ontario	TRANSGLOBE GENERAL PARTNER INC. TRANSGLOBE REIT GENERAL PARTNER LIMITED	Moncton	651015	2011	08	08
TRANSGLOBE APARTMENT POOL 6 LP	Ontario	TRANSGLOBE GENERAL PARTNER INC. TRANSGLOBE REIT GENERAL PARTNER LIMITED	Moncton	651016	2011	08	08
TRANSGLOBE APARTMENT MASTER LP	Ontario	TRANSGLOBE GENERAL PARTNER INC. TRANSGLOBE REIT GENERAL PARTNER LIMITED	Moncton	656171	2011	08	08

---

## Department of Environment

---

### NOTICE UNDER THE *COMMUNITY PLANNING ACT*

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Community Planning Act*, subsection 77(2.96), Ministerial Regulation Amending the Studholm Parish Planning Area Regulation Plan under the *Community Planning Act*, being Ministerial Regulation 11-STH-027-04, a regulation re-zoning lands owned by Bart Plaggenborg Ltd., namely, the lot having PID 00102939 and the western half of the lot having PID 30121974, located within Smiths Creek of the parish of Studholm and the county of Kings, and within the area designation of the *Studholm Parish Planning Area Rural Plan Regulation - Community Planning Act*, from Rural – “RU” to Light Industrial 1 – “LI-1”, subject to zoning provisions, to accommodate the manufacture and storage of precast concrete septic systems, was enacted by the Minister of Environment on June 27, 2011 and filed in the Kings County Registry office on July 19, 2011 under official number 30354246.

---

### NOTICE UNDER THE *COMMUNITY PLANNING ACT*

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Community Planning Act*, subsection 77(2.96), Ministerial Regulation Amending the Studholm Parish Planning Area Regulation Plan under the *Community Planning Act*, being Ministerial Regulation 11-STH-027-05, a regulation re-zoning lands having PID 30267686, owned by Lifetime Sales Ltd., from Community Facility – “CF” and use as a public right-of-way to Commercial 1 – “C-1”, subject to specific zoning provisions to address the sale of modular and mini homes, and de-zoning a portion of those lands having PID 30206759, owned by New Brunswick Highway Corporation from Community Facility – “CF” for use as a public right-of-way, all lands being located within Roachville of the parish of Studholm and the county of Kings, and within the area designation of the *Studholm Parish Planning Area Rural Plan Regulation - Community Planning Act*, was enacted by the Minister of Environment on June 24, 2011 and filed in the Kings County Registry office on July 19, 2011 under official number 30454287.

---

## Ministère de l'Environnement

---

### AVIS CONFORMÉMENT À LA *LOI SUR L'URBANISME*

AVIS PUBLIC EST DONNÉ, PAR LES PRÉSENTES que, conformément au paragraphe 77(2.96) de la *Loi sur l'urbanisme*, le Règlement ministériel modifiant le Règlement du plan rural du secteur d'aménagement de la paroisse de Studholm établi en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*, soit le Règlement ministériel 11-STH-027-06, qui vise à rezoner un terrain appartenant à Bart Plaggenborg Ltd., ledit terrain portant le NID 00102939 et la partie ouest de celui-ci portant le NID 30121974, situé à Smiths Creek dans la paroisse de Studholm et le comté de Kings, faisant partie du secteur désigné dans le *Règlement du plan rural du secteur d'aménagement de la paroisse de Studholm - Loi sur l'urbanisme*, de zone rurales – « RU » à zone industrielles légères 1 – « IL-1 », conformément aux dispositions de zonage pertinentes, afin d'y permettre la fabrication et l'entreposage de fosses septiques en béton manufacturé, a été adopté par le ministre de l'Environnement le 27 juin 2011 et a été déposé au bureau d'enregistrement du comté de Kings le 19 juillet 2011, sous le numéro 30354246.

---

### AVIS CONFORMÉMENT À LA *LOI SUR L'URBANISME*

AVIS PUBLIC EST DONNÉ, PAR LES PRÉSENTES que, conformément au paragraphe 77(2.96) de la *Loi sur l'urbanisme*, le Règlement ministériel modifiant le Règlement du plan rural du secteur d'aménagement de la paroisse de Studholm établi en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*, soit le Règlement ministériel 11-STH-027-05, qui vise à rezoner un terrain appartenant à Lifetime Sales Ltd., ledit terrain portant le NID 30267686 et servant d'emprise publique, de zone d'installation communautaire – « IC » à zone commerciales 1 – « C-1 », sous réserve de dispositions de zonage particulières, afin d'y permettre la vente de maisons modulaires et de mini-maisons, et à dézoner une partie du terrain se trouvant en zone d'installation communautaire – « IC », portant le NID 30206759 et appartenant à la Société de voirie du Nouveau-Brunswick, en vue de son utilisation comme emprise publique, lesdits terrains étant situés à Roachville dans la paroisse de Studholm et le comté de Kings, et faisant partie du secteur désigné dans le *Règlement du plan rural du secteur d'aménagement de la paroisse de Studholm - Loi sur l'urbanisme*, a été adopté par le ministre de l'Environnement le 24 juin 2011 et a été déposé au bureau d'enregistrement du comté de Kings le 19 juillet 2011, sous le numéro 30454287.

---

## Notices of Sale

---

**ALVIN RONNIE CARR and BLANCHE PAULETTE CARR**, both of 399 Main Street, at Lower Woodstock, in the County of Carleton and Province of New Brunswick, Mortgageors and owners of the equity of redemption; **ALLAN MARSHALL & ASSOCIATES INC.**, Trustee in bankruptcy for Alvin Ronnie Carr; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, holder of the first Mortgage; and to **ALL OTHER WHOM IT MAY CONCERN**.

Freehold premises situate, lying and being at 2943 Route 540, at McKenzie Corner, in the County of Carleton and Province of New Brunswick, known as PID 10153799.

Notice of sale is given by the holder of the said **first** Mortgage.

Sale to be held on **September 20<sup>th</sup>, 2011, at 10:30 a.m.**, at the Court House located at 689 Main Street, in Woodstock, in the County of Carleton and Province of New Brunswick.

See advertisement in the newspaper *Bugle-Observer*, editions of August 23<sup>rd</sup>, August 30<sup>th</sup>, September 6<sup>th</sup> and September 13<sup>th</sup>, 2011.

Dated at Edmundston, New Brunswick, this 18<sup>th</sup> day of August, 2011.

GARY J. McLAUGHLIN, Q.C., McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinancial Canada East Corporation

---

**CARLA JULIA GREGORY / CARLA JULIA McCULLOUGH**, of 184 Kerrs Ridge Road, at Bocabec, in the County of Charlotte and Province of New Brunswick, Mortgageor and owner of the equity of redemption; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, holder of the first and second Mortgages; and to **ALL OTHER WHOM IT MAY CONCERN**.

Freehold premises situate, lying and being at 184 Kerrs Ridge Road, at Bocabec, in the County of Charlotte and Province of New Brunswick, known as PID 01336072.

Notice of sale is given by the holder of the said **first and second** Mortgages.

Sale to be held on **September 20<sup>th</sup>, 2011, at 11:00 a.m.**, in the lobby of the Town Hall located at 73 Milltown Boulevard in St. Stephen, in the County of Charlotte and Province of New Brunswick.

See advertisement in the newspaper *The Saint Croix Courier*, editions of August 23<sup>rd</sup>, August 30<sup>th</sup>, September 6<sup>th</sup> and September 13<sup>th</sup>, 2011.

Dated at Edmundston, New Brunswick, this 18<sup>th</sup> day of August, 2011.

GARY J. McLAUGHLIN, Q.C., McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinancial Canada East Corporation

---

## Avis de vente

---

**ALVIN RONNIE CARR et BLANCHE PAULETTE CARR**, tous deux du 399, rue Main, Lower Woodstock, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires et propriétaires du droit de rachat; **ALLAN MARSHALL & ASSOCIATES INC.**, syndic de faillite d'Alvin Ronnie Carr; **CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST**, titulaire de la première hypothèque; et **TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL**.

Lieux en tenure libre situés au 2943, route 540, McKenzie Corner, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 10153799.

Avis de vente donné par la titulaire de ladite **première** hypothèque.

La vente aura lieu **le 20 septembre 2011, à 10 h 30**, au palais de justice situé au 689, rue Main, Woodstock, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick.

Voir l'annonce publiée dans les éditions des 23 et 30 août et des 6 et 13 septembre 2011 du *Bugle-Observer*.

Fait à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 18 août 2011.

GARY J. McLAUGHLIN, c.r., Cabinet Juridique McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancière, corporation du Canada Est

---

**CARLA JULIA GREGORY / CARLA JULIA McCULLOUGH**, du 184, chemin Kerrs Ridge, Bocabec, comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick, débitrice hypothécaire et propriétaire du droit de rachat; **CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST**, titulaire des première et deuxième hypothèques; et **TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL**.

Lieux en tenure libre situés au 184, chemin Kerrs Ridge, Bocabec, comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 01336072.

Avis de vente donné par la titulaire desdites **première et deuxième** hypothèques.

La vente aura lieu **le 20 septembre 2011, à 11 h**, dans le foyer de l'hôtel de ville situé au 73, boulevard Milltown, St. Stephen, comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick.

Voir l'annonce publiée dans les éditions des 23 et 30 août et des 6 et 13 septembre 2011 du *Saint Croix Courier*.

Fait à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 18 août 2011.

GARY J. McLAUGHLIN, c.r., Cabinet Juridique McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancière, corporation du Canada Est

---

**DANIEL CLAUDE SHAW / DANNY C. SHAW**, of 266 Bedford Road, at McLaughlin, in the County of Victoria and Province of New Brunswick, Mortgagor and owner of the equity of redemption; **MONICA SPENSER / MONICA SPENCER**, of the same place, spouse of the Mortgagor; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, holder of the first Mortgage; and to **ALL OTHER WHOM IT MAY CONCERN**.

Freehold premises situate, lying and being at 2470 Route 380, at Anderson Road, in the County of Victoria and Province of New Brunswick, known as PID 65028904.

Notice of sale is given by the holder of the said **first** Mortgage.

Sale to be held on **September 21<sup>st</sup>, 2011, at 11:00 a.m.**, at the Town Hall located at 131 Pleasant Street, in Grand Falls, in the County of Victoria and Province of New Brunswick.

See advertisement in the newspaper *The Cataract*, editions of August 25<sup>th</sup>, September 1<sup>st</sup>, September 8<sup>th</sup> and September 15<sup>th</sup>, 2011.

Dated at Edmundston, New Brunswick, this 18<sup>th</sup> day of August, 2011.

GARY J. McLAUGHLIN, Q.C., McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinancial Canada East Corporation

**DANIEL CLAUDE SHAW/DANNY C. SHAW**, du 266, chemin de Bedford, McLaughlin, comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire et propriétaire du droit de rachat; **MONICA SPENSER/MONICA SPENCER**, du même endroit, conjointe du débiteur hypothécaire; **CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST**, titulaire de la première hypothèque; et **TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL**.

Lieux en tenure libre situés au 2470, route 380, Anderson Road, comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 65028904.

Avis de vente donné par la titulaire de ladite **première** hypothèque.

La vente aura lieu **le 21 septembre 2011, à 11 h**, à l'hôtel de ville situé au 131, rue Pleasant, Grand-Sault, comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick.

Voir l'annonce publiée dans les éditions du 25 août et des 1<sup>er</sup>, 8 et 15 septembre 2011 du *Cataracte*.

Fait à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 18 août 2011.

GARY J. McLAUGHLIN, c.r., Cabinet Juridique McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancière, corporation du Canada Est

## Notice to Advertisers

*The Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20

## Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$

Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120	Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada) Notice of a correction	\$ 20 charge is the same as for publishing the original document	Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada) Avis d'une correction	20 \$ les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Any other document	\$3.50 for each cm or less	Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

**Payments** can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 13% tax, plus shipping and handling where applicable.

**Office of the Queen's Printer**  
670 King Street, Room 117  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1  
Tel: 506-453-2520 Fax: 506-457-7899  
E-mail: [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

**Les paiements** peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 13 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

**Bureau de l'Imprimeur de la Reine**  
670, rue King, pièce 117  
C.P. 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1  
Tél. : 506-453-2520 Téléc. : 506-457-7899  
Courriel : [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

---

## Statutory Orders and Regulations Part II

---



---

## Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

---



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2011-51**

**under the**

**FISH AND WILDLIFE ACT  
(O.C. 2011-264)**

*Filed August 25, 2011*

**1 Section 4 of New Brunswick Regulation 84-124 under the Fish and Wildlife Act is amended**

**(a) by repealing paragraph (1.2)(a) and substituting the following:**

(a) provides proof of having successfully completed in the Province

(i) a firearm safety and hunter education course approved by the Minister, or

(ii) if hunting by bow or crossbow, a bow hunter education course approved by the Minister, and

**(b) by repealing subsection (1.21) and substituting the following:**

**4(1.21)** The Minister shall not issue a rabbit licence to an applicant unless the applicant provides proof of having successfully completed in the Province

(a) a firearm safety and hunter education course approved by the Minister, or

(b) if hunting by bow or crossbow, a bow hunter education course approved by the Minister.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2011-51**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE  
(D.C. 2011-264)**

*Déposé le 25 août 2011*

**1 L'article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-124 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié**

**a) par l'abrogation de l'alinéa (1.2)a) et son remplacement par ce qui suit :**

a) ne fournisse une preuve de la réussite dans la province

(i) d'un cours de sécurité sur l'utilisation des armes à feu et de formation à la chasse approuvé par le Ministre, ou

(ii) d'un cours de formation à la chasse à l'arc approuvé par le Ministre, s'il chasse au moyen d'un arc ou d'une arbalète, et

**b) par l'abrogation du paragraphe (1.21) et son remplacement par ce qui suit :**

**4(1.21)** Le Ministre ne peut délivrer un permis de trappeur de lapin à un demandeur, à moins que ce dernier ne fournisse une preuve de la réussite, dans la province

a) d'un cours de sécurité sur l'utilisation des armes à feu et de formation à la chasse approuvé par le Ministre, ou

b) d'un cours de formation à la chasse à l'arc approuvé par le Ministre, s'il chasse au moyen d'un arc ou d'une arbalète.

**(c) by repealing paragraph (1.22)(a) and substituting the following:**

(a) provides proof satisfactory to the Minister of having successfully completed in another province or territory of Canada or a state of the United States of America

- (i) a firearm safety and hunter education course recognized by the Minister, or
- (ii) if hunting by bow or crossbow, a bow hunter education course recognized by the Minister, or

**(d) by repealing paragraph (1.3)(a) and substituting the following:**

(a) provides proof satisfactory to the Minister of having successfully completed in another province or territory of Canada or a state of the United States of America

- (i) a firearm safety and hunter education course recognized by the Minister, or
- (ii) if hunting by bow or crossbow, a bow hunter education course recognized by the Minister, or

**(e) by repealing paragraph (4.6)(b) and substituting the following:**

(b) the holder has successfully completed

- (i) a firearm safety and hunter education course approved by the Minister, or
- (ii) if hunting by bow or crossbow, a bow hunter education course approved by the Minister, and

**2 This Regulation comes into force on September 1, 2011.**

**c) par l'abrogation de l'alinéa (1.22)a) et son remplacement par ce qui suit :**

a) fournit au Ministre une preuve satisfaisante de la réussite, dans une autre province ou dans un territoire du Canada ou dans un État des États-Unis d'Amérique

- (i) d'un cours de sécurité sur l'utilisation des armes à feu et de formation à la chasse agréé par le Ministre, ou
- (ii) d'un cours de formation à la chasse à l'arc agréé par le Ministre, s'il chasse au moyen d'un arc ou d'une arbalète, ou

**d) par l'abrogation de l'alinéa (1.3)a) et son remplacement par ce qui suit :**

a) fournit au Ministre une preuve satisfaisante de la réussite, dans une autre province ou dans un territoire du Canada ou dans un État des États-Unis d'Amérique

- (i) d'un cours de sécurité sur l'utilisation des armes à feu et de formation à la chasse agréé par le Ministre, ou
- (ii) d'un cours de formation à la chasse à l'arc agréé par le Ministre, s'il chasse au moyen d'un arc ou d'une arbalète, ou

**e) par l'abrogation de l'alinéa (4.6)b) et son remplacement par ce qui suit :**

b) le titulaire a réussi

- (i) un cours de sécurité sur l'utilisation des armes à feu et de formation à la chasse approuvé par le Ministre, ou
- (ii) un cours de formation à la chasse à l'arc approuvé par le Ministre, s'il chasse au moyen d'un arc ou d'une arbalète, et

**2 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2011.**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2011-52**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT  
(O.C. 2011-265)**

*Filed August 25, 2011*

**1 Section 2 of New Brunswick Regulation 84-133 under the Fish and Wildlife Act is amended**

*(a) by repealing the definition “arrow fitted with a broad head”;*

*(b) by repealing the definition “bow”.*

**2 Section 3 of the Regulation is amended**

*(a) in subparagraph (3)(a)(ii) by striking out “by bow only” and substituting “by bow or crossbow”;*

*(b) in subparagraph (4)(a)(ii) by striking out “by bow only” and substituting “by bow or crossbow”.*

**3 Section 3.02 of the Regulation is amended**

*(a) in subparagraph (1)(a)(ii) by striking out “by bow only” and substituting “by bow or crossbow”;*

*(b) in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “, with a shotgun together with shotgun cartridges containing ball, slug or lead shot larger than BB or steel shot larger than F, or by means of a bow having a draw weight of not less than twenty kilograms at or before seventy centimetres draw and an arrow fitted with a broad head,”*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2011-52**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE  
(D.C. 2011-265)**

*Déposé le 25 août 2011*

**1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-133 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié**

*a) par l'abrogation de la définition « flèche à tête large »;*

*b) par l'abrogation de la définition « arc ».*

**2 L'article 3 du Règlement est modifié**

*a) au sous-alinéa (3)a(ii), par la suppression de « seulement avec un arc » et son remplacement par « au moyen d'un arc ou d'une arbalète »;*

*b) au sous-alinéa (4)a(ii), par la suppression de « seulement avec un arc » et son remplacement par « au moyen d'un arc ou d'une arbalète ».*

**3 L'article 3.02 du Règlement est modifié**

*a) au sous-alinéa (1)a(ii), par la suppression de « seulement avec un arc » et son remplacement par « au moyen d'un arc ou d'une arbalète »;*

*b) au paragraphe (3), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « à 0,23, avec un fusil de chasse et des cartouches de fusil de chasse contenant des balles ou des plombs supérieurs au type F ou BB, ou au moyen d'un arc ayant une force de tension de pas moins de vingt kilogrammes à soixante-dix centimètres de tirant ou avant et une*



**and substituting** “or with a shotgun together with shotgun cartridges containing ball, slug or lead shot larger than BB or steel shot larger than F,”.

**4 Section 6 of the Regulation is amended**

**(a) in subsection (1)**

**(i) in paragraph (b) by striking out “bow and arrow” and substituting “bow or a crossbow”;**

**(ii) in paragraph (c) by striking out “bow and arrow” and substituting “bow or a crossbow”;**

**(b) in subsection (2.2)**

**(i) by repealing the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:**

6(2.2) The holder of a non-resident bear licence shall not carry or transport a firearm during the periods authorized under subsection (1) in a wildlife management zone other than the wildlife management zone indicated on the bear validation sticker affixed to the licence unless the firearm

**(ii) in paragraph (b) by striking out “or bow”;**

**(c) in subsection (2.3) by striking out “a bow having a draw weight of not less than twenty kilograms at or before seventy centimetres draw and an arrow fitted with a broad head” and substituting “a bow or a crossbow”.**

**5 Section 9 of the Regulation is amended**

**(a) by repealing subsection (5);**

**(b) by repealing subsection (6).**

**6 The heading “HUNTING WITH A BOW” preceding section 23 of the Regulation is amended by striking out “BOW” and substituting “BOW OR A CROSS-BOW”.**

**7 Section 23 of the Regulation is repealed.**

**flèche à tête large, » et son remplacement par « à 0,23 ou avec un fusil de chasse et des cartouches de fusil de chasse contenant des balles ou des plombs supérieurs au type F ou BB, ».**

**4 L'article 6 du Règlement est modifié**

**a) au paragraphe (1),**

**(i) à l'alinéa b), par la suppression de « d'un arc et des flèches » et son remplacement par « d'un arc ou d'une arbalète »;**

**(ii) à l'alinéa c), par la suppression de « d'un arc et des flèches » et son remplacement par « d'un arc ou d'une arbalète »;**

**b) au paragraphe (2.2),**

**(i) par l'abrogation du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :**

6(2.2) Le titulaire d'un permis de chasse à l'ours pour non-résident ne peut, pendant les périodes autorisées en vertu du paragraphe (1), porter ou transporter une arme à feu dans une zone d'aménagement de la faune autre que celle indiquée sur la vignette de validation de l'ours apposée au permis, sauf si cette arme à feu

**(ii) à l'alinéa b), par la suppression de « ou de l'arc »;**

**c) au paragraphe (2.3), par la suppression de « d'un arc ayant une force de tension d'au moins vingt kilogrammes à soixante-dix centimètres de tirant ou avant et d'une flèche à tête large » et son remplacement par « d'un arc ou d'une arbalète ».**

**5 L'article 9 du Règlement est modifié**

**a) par l'abrogation du paragraphe (5);**

**b) par l'abrogation du paragraphe (6).**

**6 La rubrique « CHASSE AVEC UN ARC » qui précède l'article 23 du Règlement est modifiée par la suppression de « AVEC UN ARC » et son remplacement par « AU MOYEN D'UN ARC OU D'UNE ARBALÈTE ».**

**7 L'article 23 du Règlement est abrogé.**

**8** *Section 23.1 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**23.1** No person shall hunt in the Province by means of a bow or a crossbow unless that person is in possession of a valid hunting licence.

**9** *This Regulation comes into force on September 1, 2011.*

**8** *L'article 23.1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**23.1** Il est interdit de chasser dans la province au moyen d'un arc ou d'une arbalète, à moins d'avoir en sa possession un permis de chasse valide.

**9** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2011.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2011-53**

**under the**

**FISH AND WILDLIFE ACT  
(O.C. 2011-266)**

*Filed August 25, 2011*

**1** *Section 2 of New Brunswick Regulation 94-47 under the Fish and Wildlife Act is amended by repealing the definition “arrow fitted with a broad head”.*

**2** *Section 10 of the Regulation is amended*

*(a) in subsection (2)*

*(i) in paragraph (b) striking out “and” at the end of the paragraph;*

*(ii) in paragraph (c) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a comma followed by “and”;*

*(iii) by adding after paragraph (c) the following:*

*(d) provides proof that the applicant successfully completed in the Province a bow hunter education course approved by the Minister, if the applicant wishes to hunt with a bow or a crossbow.*

*(b) in subsection (4)*

*(i) in paragraph (a) striking out “and” at the end of the paragraph;*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2011-53**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE  
(D.C. 2011-266)**

*Déposé le 25 août 2011*

**1** *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-47 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié par l'abrogation de la définition « flèche à tête large ».*

**2** *L'article 10 du Règlement est modifié*

*a) au paragraphe (2),*

*(i) à l'alinéa b), par la suppression de « et » à la fin de l'alinéa;*

*(ii) à l'alinéa c), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par une virgule suivie de « et »;*

*(iii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa c) :*

*d) n'a pas fourni une preuve que le demandeur a réussi dans la province un cours de formation de chasse à tir à l'arc approuvé par le Ministre, s'agissant d'un demandeur qui désire chasser au moyen d'un arc ou d'une arbalète.*

*b) au paragraphe (4),*

*(i) à l'alinéa a), par la suppression de « et » à la fin de l'alinéa;*

**(ii) in paragraph (b) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a comma followed by “and”;**

**(iii) by adding after paragraph (b) the following:**

(c) provides proof that the applicant successfully completed in the Province a bow hunter education course approved by the Minister, if the applicant wishes to hunt with a bow or a crossbow.

**(c) in subsection (5)**

**(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Paragraphs (2)(c) and (4)(b)” and substituting “Paragraphs (2)(c) and (d) and (4)(b) and (c)”;**

**(ii) by repealing paragraph (a) and substituting the following:**

(a) provides proof satisfactory to the Minister that the applicant successfully completed in another province or territory of Canada or a state of the United States of America

(i) a firearm safety and hunter education course recognized by the Minister, or

(ii) a bow hunter education course recognized by the Minister, if the applicant wishes to hunt with a bow or a crossbow, or

### **3 Section 10.1 of the Regulation is amended**

**(a) in subsection (2)**

**(i) in paragraph (c) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;**

**(ii) by adding the after paragraph (c) the following:**

(c.1) provides proof that the person designated under subsection (1) successfully completed in the Province a bow hunter education course approved by the Minister, if the person designated wishes to hunt with a bow or a crossbow, and

**(ii) à l’alinéa b), par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par une virgule suivie de « et »;**

**(iii) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b) :**

c) n’a pas fourni une preuve que le demandeur a réussi dans la province un cours de formation de chasse à tir à l’arc approuvé par le Ministre, s’agissant d’un demandeur qui désire chasser au moyen d’un arc ou d’une arbalète.

**c) au paragraphe (5),**

**(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Les alinéas (2)c) et (4)b) » et son remplacement par « Les alinéas (2)c) et d) et (4)b) et c) »;**

**(ii) par l’abrogation de l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :**

a) une preuve que le Ministre juge satisfaisante que le demandeur a réussi dans une autre province ou dans un territoire canadien ou dans un État des États-Unis d’Amérique

(i) un cours de sécurité sur l’utilisation des armes à feu et de formation à la chasse reconnu par le Ministre, ou

(ii) un cours de formation de chasse à tir à l’arc reconnu par le Ministre, s’agissant d’un demandeur qui désire chasser au moyen d’un arc ou d’une arbalète, ou

### **3 L’article 10.1 du Règlement est modifié**

**a) au paragraphe (2),**

**(i) à l’alinéa (c) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l’alinéa;**

**(ii) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa c) :**

c.1) fournit une preuve que la personne désignée en vertu du paragraphe (1) a réussi dans la province un cours de formation de chasse à tir à l’arc que le Ministre a approuvé, si elle désire chasser au moyen d’un arc ou d’une arbalète;

**(b) in subsection (3.3)**

**(i) in paragraph (c) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;**

**(ii) by adding the after paragraph (c) the following:**

*(c.1)* provides proof that the person designated under paragraph (3)(b) successfully completed in the Province a bow hunter education course approved by the Minister, if the person designated wishes to hunt with a bow or a crossbow, and

**(c) in subsection (3.5)**

**(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Paragraphs (2)(c) and (3.3)(c)” and substituting “Paragraphs (2)(c) and (c.1) and (3.3)(c) and (c.1)”;**

**(ii) in paragraph (a) of the English version by striking out “or” at the end of the paragraph;**

**(iii) by adding the following after paragraph (a):**

*(a.1)* provides proof satisfactory to the Minister that the person designated under subsection (1) or paragraph (3)(b) successfully completed in another province or territory of Canada or a state of the United States of America, a bow hunter education course recognized by the Minister, if the person designated wishes to hunt with a bow or a crossbow, or

**4 Section 16.1 of the Regulation is repealed.**

**5 Subsection 20(3) of the Regulation is amended by striking out “bows and arrows” and substituting “bows or crossbows”.**

**6 This Regulation comes into force on September 1, 2011.**

**b) au paragraphe (3.3),**

**(i) à l’alinéa (c) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l’alinéa;**

**(ii) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa c) :**

*c.1)* ne fournisse une preuve que la personne désignée en vertu de l’alinéa (3)b) a réussi dans la province un cours de formation de chasse à tir à l’arc que le Ministre a approuvé, si elle désire chasser au moyen d’un arc ou d’une arbalète;

**c) au paragraphe (3.5),**

**(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Les alinéas (2)c) et (3.3)c) » et son remplacement par « Les alinéas (2)c) et c.1) et (3.3)c) et c.1) »;**

**(ii) à l’alinéa a) de la version anglaise, par la suppression de « or » à la fin de l’alinéa;**

**(iii) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa a) :**

*a.1)* ou bien une preuve que le Ministre juge satisfaisante que la personne désignée en vertu du paragraphe (1) ou de l’alinéa (3)b) a réussi dans une autre province ou dans un territoire du Canada ou dans un État des États-Unis d’Amérique, un cours de formation de chasse à tir à l’arc que reconnaît le Ministre, si elle désire chasser au moyen d’un arc ou d’une arbalète;

**4 L’article 16.1 du Règlement est abrogé.**

**5 Le paragraphe 20(3) du Règlement est modifié par la suppression de « aux arcs et aux flèches » et son remplacement par « aux arcs ou aux arbalètes ».**

**6 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2011.**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2011-54**

**under the**

**EMPLOYMENT STANDARDS ACT  
(O.C. 2011-267)**

*Filed August 25, 2011*

**Regulation Outline**

Citation. . . . .	1
Application. . . . .	2
Higher wage may be paid. . . . .	3
Maximum number of hours of work at minimum wage. . . . .	4
Minimum wage. . . . .	5
Minimum wage for excess time worked. . . . .	6
Board and lodging. . . . .	7
Repeal. . . . .	8

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2011-54**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI  
(D.C. 2011-267)**

*Déposé le 25 août 2011*

**Sommaire**

Titre. . . . .	1
Champ d'application. . . . .	2
Faculté de versement d'un salaire plus élevé. . . . .	3
Nombre maximal d'heures de travail au salaire minimum. . . . .	4
Salaire minimum. . . . .	5
Salaire minimum pour les heures de travail excédentaires. . . . .	6
Pension et logement. . . . .	7
Abrogation. . . . .	8



Under section 9 of the *Employment Standards Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

#### **Citation**

1 This Regulation may be cited as the *Minimum Wage Regulation - Employment Standards Act*.

#### **Application**

2 This Regulation applies to every employee and employer in New Brunswick.

#### **Higher wage may be paid**

3 The minimum wage fixed by this Regulation is a minimum wage only, and an employer may pay a higher wage.

#### **Maximum number of hours of work at minimum wage**

4 The maximum number of hours of work for which the minimum wage fixed under section 5 shall be paid is 44 hours per week.

#### **Minimum wage**

5(1) Subject to subsection (3), the minimum wage is as follows:

(a) from April 1, 2011, to March 31, 2012, inclusive, \$9.50 per hour; and

(b) on and after April 1, 2012, \$10.00 per hour.

5(2) Wages paid to piece workers shall not be less than the minimum wage for the number of hours actually worked during a pay period.

5(3) The minimum wage for employees whose hours of work per week are unverifiable and who are not strictly employed on a commission basis is as follows:

(a) from April 1, 2011, to March 31, 2012, inclusive, \$418 per week; and

(b) on and after April 1, 2012, \$440 per week.

En vertu de l'article 9 de la *Loi sur les normes d'emploi*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

#### **Titre**

1 *Règlement sur le salaire minimum - Loi sur les normes d'emploi*.

#### **Champ d'application**

2 Le présent règlement s'applique à l'ensemble des salariés et des employeurs du Nouveau-Brunswick.

#### **Faculté de versement d'un salaire plus élevé**

3 Le salaire minimum que fixe le présent règlement n'est que minimum et n'empêche aucunement l'employeur de verser un salaire plus élevé.

#### **Nombre maximal d'heures de travail au salaire minimum**

4 Le nombre maximal d'heures de travail hebdomadaires pour lequel est versé le salaire minimum fixé en vertu de l'article 5 est de quarante-quatre heures.

#### **Salaire minimum**

5(1) Sous réserve du paragraphe (3), le salaire minimum horaire est fixé :

a) à 9,50 \$ du 1<sup>er</sup> avril 2011 au 31 mars 2012 inclusivement;

b) à 10 \$ à partir du 1<sup>er</sup> avril 2012.

5(2) Le salaire versé pour le travail à la pièce ne peut être inférieur au salaire minimum pour le nombre d'heures effectivement travaillées au cours d'une période de paye.

5(3) Le salaire minimum des salariés dont le nombre d'heures de travail hebdomadaires ne peut être vérifié et qui ne sont pas strictement rémunérés à la commission est fixé :

a) à 418 \$ par semaine du 1<sup>er</sup> avril 2011 au 31 mars 2012 inclusivement;

b) à 440 \$ par semaine à partir du 1<sup>er</sup> avril 2012.

**Minimum wage for excess time worked**

6 The minimum wage payable for time worked in excess of the maximum number of hours of work established in section 4 is as follows:

(a) from April 1, 2011, to March 31, 2012, inclusive, \$14.25 per hour; and

(b) on and after April 1, 2012, \$15.00 per hour.

**Board and lodging**

7 No amount shall be deducted from the minimum wage by an employer for board and lodging which was not furnished by the employer to the employee.

**Repeal**

8 *New Brunswick Regulation 2010-1 under the Employment Standards Act is repealed.*

**Salaire minimum pour les heures de travail excédentaires**

6 Le salaire minimum horaire versé pour les heures de travail en sus du nombre maximal d'heures de travail indiqué à l'article 4 est fixé :

a) à 14,25 \$ du 1<sup>er</sup> avril 2011 au 31 mars 2012 inclusivement;

b) à 15 \$ à partir du 1<sup>er</sup> avril 2012.

**Pension et logement**

7 L'employeur ne peut déduire du salaire minimum le coût de la pension et du logement qu'il n'a pas fournis au salarié.

**Abrogation**

8 *Est abrogé le Règlement du Nouveau-Brunswick 2010-1 pris en vertu de la Loi sur les normes d'emploi.*





**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2011-55**

**under the**

**EMPLOYMENT STANDARDS ACT  
(O.C. 2011-268)**

*Filed August 25, 2011*

**Regulation Outline**

Citation. . . . .	1
Definitions. . . . .	2
counsellor and program staff — moniteurs et organisateurs	
residential summer camp — camp d'été résidentiel	
Application. . . . .	3
Minimum wage. . . . .	4
Board and lodging. . . . .	5
Repeal. . . . .	6

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2011-55**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI  
(D.C. 2011-268)**

*Déposé le 25 août 2011*

**Sommaire**

Titre. . . . .	1
Définitions. . . . .	2
camp d'été résidentiel — residential summer camp	
moniteurs et organisateurs — counsellor and program staff	
Champ d'application. . . . .	3
Salaire minimum. . . . .	4
Pension et logement. . . . .	5
Abrogation. . . . .	6



Under section 9 of the *Employment Standards Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

### Citation

1 This Regulation may be cited as the *Minimum Wage for Counsellor and Program Staff at Residential Summer Camps Regulation - Employment Standards Act*.

### Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“counsellor and program staff” means employees at a residential summer camp whose principal responsibility consists of teaching, supervising or working directly with campers. (*moniteurs et organisateurs*)

“residential summer camp” means a camp operating during the month of June, July, August or September that provides board and lodging to the counsellor and program staff. (*camp d’été résidentiel*)

### Application

3 Despite the provisions of the *Minimum Wage Regulation - Employment Standards Act*, this Regulation applies to counsellor and program staff who are employed at a residential summer camp by an employer that has notified the Director in writing that it is a charitable organization or a non-profit organization.

### Minimum wage

4 The minimum wage for counsellor and program staff is as follows:

- (a) from April 1, 2011, to March 31, 2012, inclusive, \$418 per week; and
- (b) on and after April 1, 2012, \$440 per week.

### Board and lodging

5 No amount shall be deducted from the minimum wage by an employer for board and lodging.

En vertu de l’article 9 de la *Loi sur les normes d’emploi*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

### Titre

1 *Règlement sur le salaire minimum des moniteurs et des organisateurs des camps d’été résidentiels - Loi sur les normes d’emploi*.

### Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« camp d’été résidentiel » Camp ouvert durant le mois de juin, juillet, août ou septembre qui offre pension et logement aux moniteurs et aux organisateurs. (*residential summer camp*)

« moniteurs et organisateurs » Salariés d’un camp d’été résidentiel dont la responsabilité principale consiste à enseigner aux campeurs, à les surveiller ou à travailler directement avec eux. (*counsellor and program staff*)

### Champ d’application

3 Par dérogation aux dispositions du *Règlement sur le salaire minimum - Loi sur les normes d’emploi*, le présent règlement s’applique aux moniteurs et aux organisateurs qui sont employés dans un camp d’été résidentiel par un employeur qui a avisé par écrit le Directeur qu’il s’agit d’une organisation caritative ou d’une organisation à but non lucratif.

### Salaire minimum

4 Le salaire minimum des moniteurs et des organisateurs est fixé :

- a) à 418 \$ par semaine du 1<sup>er</sup> avril 2011 au 31 mars 2012 inclusivement;
- b) à 440 \$ par semaine à partir du 1<sup>er</sup> avril 2012.

### Pension et logement

5 L’employeur ne peut déduire du salaire minimum le coût de la pension et du logement.

**Repeal**

**6** *New Brunswick Regulation 2010-2 under the Employment Standards Act is repealed.*

**Abrogation**

**6** *Est abrogé le Règlement du Nouveau-Brunswick 2010-2 pris en vertu de la Loi sur les normes d'emploi.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés